

**Zeitschrift:** Swiss textiles [English edition]  
**Herausgeber:** Swiss office for the development of trade  
**Band:** - (1949)  
**Heft:** 2

**Artikel:** News from the trade  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-799293>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## NEWS FROM THE TRADE

### 14<sup>th</sup> Swiss Export Week.

The readers of this periodical are well acquainted with the **Swiss Export Week** organised, as a general rule, twice a year in Zurich by the **Exporters Association of the Swiss Clothing Industry**. From June 20<sup>th</sup>-25<sup>th</sup> this year, thirty-four manufacturers affiliated with this organization will be presenting to their foreign clients assembled here from all parts of the world, their latest creations for the 1949/50 winter season, including dresses, two-piece outfits, suits, coats, blouses, jersey dresses and blouses, sports wear, raincoats, etc.

As we have already pointed out, it is a very great advantage for buyers to be able to view and make their choice of the very best of the Swiss export collections in a few days and under the most favourable conditions, without any loss of time or unnecessary moving about, particularly in a centre such as Zurich, which combines all the practical conveniences with all the amenities.

Zurich is at its most charming in this season and will offer its guests, besides innumerable opportunities for

business, the very best in entertainment at its June Festival. To mention but a few of these events: at the Opera, « Die Meistersinger », « Der Rosenkavalier » and « Tristan », with the added attraction of artists such as Knappertsbusch, Maria Reining (Vienna) and Kirsten Flagstad, not forgetting the Paris Opera Ballet; at the theatre, « Faust » Pt. I and Pt. II, and other plays by Goethe; open-air performances of serenades and ballets, and also in the open-air « A Midsummer-Night's Dream »; and, in addition, a company from the Commedia dell'Arte in Milan. At the Tonhalle there will be concerts with V. Andreae, Knappertsbusch and George Szell conducting, and the soloists Giesecking, Ginette Neveu and Rudolph Serkin. Let us also mention, among many other interesting events, a great Pierre Bonnard exhibition and an exhibition of Swiss Theatrical Art, on the occasion of the International Theatre Congress. All this will enable the businessman here for the **14<sup>th</sup> Export Week**, to combine business with pleasure.

### Anniversary.

One of the most important embroidery factories in Switzerland, the firm **Jacob Rhoner S. A. of Rebstein** (St-Gall), has just celebrated the 75<sup>th</sup> anniversary of its foundation and, in order to commemorate this occasion in a suitable manner and to enable its faithful clientele to take part in the event, it has published a very interesting illustrated booklet which appears to us worthy of mention in these pages. In it there are some views of the firm's factories and of the embroidery machines, followed by a series of photographs of the principal articles manufactured: edgings and insertions, broderie anglaise, net an guipure laces, guipure allover, allover on organdie,

batiste and voile, handkerchiefs embroidered in white and in colours, bibs, embroidered curtains, doilies, embroidered trimmings for lingerie, Oriental and African embroideries. After these, we are shown samples of different beautiful cotton fabrics — plain and printed organdies, opals, marquissettes, voiles — made by this firm's new department.

This intelligent form of propaganda seems to us to be an excellent way of maintaining good relations between the supplier and his clients, in spite of all the obstacles which, at the moment, are standing in the way of foreign trade.

### International Silk Union.

As we have already announced in our previous numbers, the **International Silk Union** is to be founded at the end of May in Zurich. This organization will replace the **International Silk Federation**, which was founded in 1920, and whose activities were brought to an end by the war. The constituent assembly will probably bring together nearly 200 delegates, representing 18 nations of four continents.

We shall have occasion to return to this event later on and shall keep our readers well informed of the work of this new international organization.

### Late News — Zurich, May 30<sup>th</sup>, 1949.

The **International Silk Union** was founded to-day in the Zurich Congress Hall, in the course of a plenary session opened at 9.30 a.m. by the Federal Councillor **Mr. Rubattel**, representing the Swiss government, in the presence of numerous personalities and delegates. **Mr. Ariste Potton**, of Lyons, has been appointed President.

# Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

## Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

### Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

### Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

#### BOUTONS — BUTTONS — BOTONES — KNÖPFE

Grämiger Frères S. A., Bazenheid .....	126
Kaspar Humbel, Uetikon a. See .....	126
Rix S. A., Zurich .....	127

#### BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Emile Anderegg S. A., Weinfelden .....	122
Eisenhut & Co., Gais .....	110, 130
Christian Fischbacher Co., St-Gall .....	13
Forster Willi & Cie, St-Gall .....	43, 48, 50, 51, 53
Aug. Giger & Cie, St-Gall .....	54
Robert Halter, S. A., St-Gall .....	131
Honegger & Co., Ltd., St-Gall .....	9
Hufenus & Cie, St-Gall .....	56, 57
Theodor Locher, St-Gall .....	132
E. Mettler-Müller S. A., Rorschach .....	130
A. Naef & Cie, Flawil .....	52, 55
Neuburger & Co., S. A., St-Gall .....	110
Reichenbach & Cie, St-Gall .....	8, 58, 107
Jacob Rohner S. A., Rebstein .....	108, 109, 117
Saller & Schoensleben, St-Gall .....	132
Jakob Schläpfer, St-Gall .....	131
Walter Schrank & Cie, St-Gall .....	45, 54, 56, 132
Union S. A., St-Gall .....	44, 46, 47, 49, 58, 74, 131
Hugo Wachs & Co., St-Gall .....	120

#### CHAPEAUX — HATS — SOMBREROS — HÜTE

Augsburger, Lützelflüh .....	138
------------------------------	-----

#### CRAVATES — NECKTIES — CORBATAS — KRAWATTEN

S. Kirschner, Zurich .....	98
----------------------------	----

#### COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba Société Anonyme, Bâle .....	IV
----------------------------------	----

#### CONFECTION ET LINGERIE EN TISSU — WOVEN READY- MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPA INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF

Emil Anderegg AG., Weinfelden .....	122
E. Braunschweig & Cie S. A., Zurich .....	1
Arthur Guex S. A., Zurich .....	112, 138
Kiene & Merz S. A., Kreuzlingen .....	21
E. Kneubühler, Zofingue .....	118
Macola S. A., Zurich .....	1
Willy Meyer S. A., Zurich .....	1
Mylady AG., Rheineck .....	136
Sanco S. A., Zurich .....	138
Schellenberg, Sax & Cie S. A., Trübbach .....	111, 137

#### DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS — VERSCHIEDENES

H. Menet-Guyer & Cie (tapis de table — table-cloths — tapices de sobremesa — Tischdecken), Waldstatt .....	116
Alfred Rosenstiel (sous-bras — dress-shields — sobra-queiras — Armblätter), Zurich .....	127

#### ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECK- TÜCHER

F. Blumer & Cie, Schwanden .....	22, 97
Christian Fischbacher Co., St-Gall .....	13
Honegger & Cie S. A., St-Gall .....	9
Sager & Cie, Dürrenäsch .....	119
Siber & Wehrli S. A., Zurich .....	2
Stoffel & Cie, St-Gall .....	16
Arthur Vetter & Cie, Zollikon .....	133
Vischer & Cie, Bâle .....	115
Winzeler, Ott & Cie S. A., Weinfelden .....	23, 96

#### ÉCOLE DE MODE — FASHION-SCHOOL — ESCUELA DE MODA — MODESCHULE

Ecole de mode Friedmann, Zurich .....	114
---------------------------------------	-----

#### FIBRANNE ET RAYONNE — STAPLE-FIBRE AND RAYON — FIBRANA Y RAYÓN — ZELLWOLLE UND KUNSTSEIDE

Feldmühle S. A., Rorschach .....	III
----------------------------------	-----

#### FILÉS ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE

Bäumlin, Ernst & Cie, St-Gall .....	138
Boppart & Cie, Goldach .....	132
J. Dürsteler & Cie S. A., Wetzikon-Zurich .....	127
Filature de la Lorze, Baar .....	122
Salzmann & Cie, St-Gall .....	25
Société Industrielle pour la Schappe, Bâle .....	II
Textil-Export S. A., St-Gall .....	125
Trüb & Cie S. A., Uster .....	118
Société de la Viscose suisse S. A., Emmenbrücke .....	74
R. Zinggeler, Zurich .....	128
Zwicky & Cie, Wallisellen .....	129

#### FILS, RUBANS ET TISSUS ÉLASTIQUES — ELASTIC YARNS, RIBBONS AND FABRICS — HILOS, CINTAS Y TEJIDOS ELASTICOS — ELASTISCHE FÄDEN, BÄNDER UND GEWEBE

Oscar Haag, Kunsnacht-Zurich .....	105, 112, 128
------------------------------------	---------------

#### FILS A COUDRE — SEWING THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFADEN

Boppart & Cie, Goldach .....	132
J. Dürsteler & Cie S. A., Wetzikon-Zurich .....	127
E. Mettler-Müller S. A., Rorschach .....	127
Zwicky & Cie, Wallisellen .....	129

#### MONTRES — WATCHES — RELOJES — UHREN

Manufacture des Montres Doxa S. A., Le Locle .....	95, 121
--	---------

#### MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — TASCHENTÜCHER

Emar S. A., Zurich .....	26
Christian Fischbacher Co., St-Gall .....	13
Joseph Heeb S. A., Appenzell .....	92, 130
Honegger & Cie S. A., St-Gall .....	9
Société Anonyme A. & R. Moos, Weisslingen .....	93
Reichenbach & Cie, St-Gall .....	8
Jakob Rohner S. A., Rebstein .....	117
Saller & Schoensleben, St-Gall .....	132
Gottfried Schaerer, Zurich .....	137
Stoffel & Cie, St-Gall .....	16
Union S. A., St-Gall .....	131
Hugo Wachs & Co., St-Gall .....	120

#### OUATE ET QUATINE — WADDING AND COTTON-WOOL LINING — HUATA Y HUATINA — WATTE UND WATTELINE

Grossmann & Cie, Thalwil .....	124
--------------------------------	-----

#### RUBANS — RIBBONS — CINTAS — BÄNDER

De Bary & Cie S. A., Bâle .....	11
Sager & Cie, Dürrenäsch .....	119
W. Sarasin & Cie S. A., Bâle .....	115
Senn & Cie S. A., Bâle .....	15
Thurneysen & Cie S. A., Bâle .....	120
Vischer & Cie, Bâle .....	115

#### TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRIN- TERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APPRETEURE

Färberei Schlieren, Schlieren .....	3
Société Anonyme A. & R. Moos, Weisslingen .....	24
Zwicky & Cie, Wallisellen .....	129

**TISSUS DE COTON, LAINE, SOIE, LIN, RAYONNE ET FIBRANNE — COTTON, WOOL, SILK, LINEN, RAYON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, LANA SEDA, LINO, RAYÓN Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, WOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE**

L. Abraham & Cie, Soleries S. A., Zurich	6, 62, 63, 66, 67
Albrecht & Morgen, St-Gall	116
Emile Anderegg S. A., Weinfelden	122
Appenzeller-Herzog & Cie, Staefa-Zurich	133
S.-J. Bloch Fils & Cie S. A., Zurich	126
Bosshard-Bühler & Cie S. A., Wetzikon-Zurich	17
Rudolf Brauchbar & Cie, Zurich	19, 61, 64, 65, 68, 81
Burgauer & Cie S. A., St-Gall	118
Emar S. A., Zurich	26, 69
Eugster & Huber, St-Gall	126
Les Fils de Adolf Fenner, Zurich	121
Filature et Tissage Glattfelden, Glattfelden	129
Christian Fischbacher Co., St-Gall	13, 91
E. Gagg-Vogelsang, Hombrechtikon	119
Gattiker & Steinmann, Richterswil	20
Bertold Guggenheim, Zurich	120
H. Gut & Cie S. A., Zurich	10
Hugo Gutmann, Zurich	113
Heer & Cie S. A., Thalwil	14, 70, 71
Honegger & Cie S. A., St-Gall	9
Max Kirchhelmer, Zurich	125
Lauterburg & Cie, Langnau (E.)	88
Tissage de Toile de Langenthal S. A., Langenthal	88
Leemann & Schellenberger S. A., Zurich	114
Mettler & Cie S. A., St-Gall	4, 94
Seidendruckerei Mittlodi A.G., Mittlodi	12
Société Anonyme A. & R. Moos, Weisslingen	24
Edwin Naef S. A., Zurich	18
Reichenbach & Cie, St-Gall	8, 92
Tissage mécanique de soieries Rüti, Zurich	117
R. Scheller & Cie, Zurich	124
Schmid & Cie, Burgdorf	87
Siber & Wehrli S. A., Zurich	2
Silkatex, S. A. pour soieries, Zurich	115

Julius Stitzel, Zurich	119
Stoffel & Cie, St-Gall	16, 57, 59, 60
S. A. Stünzi Fils, Horgen	5
A. Tischhauser & Co., Teufen	121
Tissage Wallenstadt, Wallenstadt	114
Baumwoll-Spinnerei und -Weberei Wettingen, Wettingen	7
Worb & Scheitlin S. A., Burgdorf	87

**TRESSES DE PAILLE — STRAW BRAIDS — TRENZAS DE PAJA — STROHGEFLECHTE** 40, 72, 73

**TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTICULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPA INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)**

S. A. ci-devant W. Achtnich & Cie, Winterthur	134
Hochuli & Cie, Safenwil	105, 135
Kiene & Merz S. A., Kreuzlingen	21, 100
Jakob Laib & Co., Amriswil	104, 135
Tricotage Suisse Lehmann S. A., Langenthal	134
Manufactures de Bas Réunies S. A., Flawil-St-Gall	123
G. Müller-Renner S. A., Kreuzlingen	113
Mylady A.G., Rheineck	136
Nabholz S. A., Schoenenwerd	103
A. Naegeli, Tricotfabriken Berlingen und Winterthur, Winterthur	106
Ruegger & Cie, Zofingue	104, 134
Ruepp & Cie S. A., Sarmenstorf	99
Ryff & Cie S. A., Berne	102, 123
Jos. Sallmann & Cie, Amriswil	136
Vollmoeller, Fabrique de bonneterie Uster, Uster	101, 135
Pius Wieler Söhne, Kreuzlingen	105
Yvel S. A., Zurich	137

**TULLE — NET — TUL — TÜLL**

Société suisse de l'industrie tullière S. A., Munchwilen	133
--	-----

**Where to subscribe to «TEXTILES SUISSES»**

Subscriptions run from the date of receipt by the editor. No back number can be supplied

<b>Australia.</b>	Oversea Trade Co., Victoria House, 83, Pitt Street, Sydney.	<b>South Africa.</b>	Consulate of Switzerland Commercial Section, P. O. Box 37, Cape Town - P. C.
<b>India.</b>	Swiss Trade Commissioner for India, Burma and Ceylon, Gresham Assurance House, Sir Phirozshah Mehta Road, Fort, Box 1102, Bombay		Consulate General of Switzerland, Export Service, 520-526, Maritime House, Johannesburg - Transvaal.
<b>Burma.</b>		<b>Straits Settlements.</b>	Consulate of Switzerland, Union Building, Collyer Quay, Singapore.
<b>Ceylon.</b>		<b>Switzerland.</b>	Swiss Office for the Development of Trade, P. O. Box 4, Lausanne.
<b>Canada.</b>	Legation of Switzerland, 5, Marlborough Avenue, Ottawa.	<b>U. S. A.</b>	The International News Company, 131, Varick Street, New York 13 (N. Y.)
<b>China.</b>	Consulat Général de Suisse, 771, Wei Hai Wei Lu, Shanghai.		Consulate of Switzerland, 139 North Clark Street, Chicago 2, (Illinois).
	Légation de Suisse en Chine, 15, Nin Haig Lu, Nankin.		Consulate of Switzerland, Atlas Bank Building 901, Walnut Street 524, Cincinnati 2 (Ohio.)
<b>Cyprus.</b>	Mr. Shukuroglou, Swiss Consular Agency P. O. Box 123, Nicosia.		Consulate of Switzerland, 511 W. M. Garland Bldg., 740 South Broadway, Los Angeles 14 (Cal.)
<b>East Africa.</b>	Consulate of Switzerland P. O. Box 102, Tanga (Tanganyika) B. E. A.		Consulate of Switzerland, 816, Howard Avenue, New Orleans 13 (La.)
<b>Egypt.</b>	Swiss Chamber of Commerce, 8, Malika Farida Street, Calro.		Consulate General of Switzerland, 444, Madison Avenue, New York 22 (N. Y.)
	40, rue Safia Zaghoul, Alexandrie. B. P. 836.		Consulate of Switzerland, 1421, Chestnut Street. Philadelphia 2 (Pa.)
<b>Great Britain.</b>	S. F. & Partners Ltd., Bloomsbury Square 4 a, London W. C. 1.		Consulate of Switzerland, Four Seventeen Market Street, Suite 343-347, San Francisco (Cal.)
<b>Iran.</b>	Légation de Suisse en Iran, 281, Avenue Jalé, Téhéran		Consulate of Switzerland, 1331, Third Av. Seattle 1 (Wash.)
<b>Irak.</b>	Office Commercial Suisse pour le Proche-Orient, B. P. 809, Beyrouth - Liban.		Consulate of Switzerland, 1012, Ambassador Building, 411, N. 7th Street, St. Louis (Mo.).
<b>Ireland.</b>	Eason & Son Ltd., 79-82, Middle Abbey Street, Dublin.		Legation of Switzerland, 2900 Avenue Cathedral N. W., Washington 8 (D. C.)
<b>Israël.</b>	Mr. B. Weinert, P. O. Box 2117, Tel Aviv.	<b>British West Africa.</b>	Consulate of Switzerland, P. O. Box No 359, Accra (Gold Coast).
	Consulate of Switzerland, House Anton Ayub, Katamon, Jerusalem - Quarter.		
<b>Netherland Indies.</b>	Consulate of Switzerland, Manpang 70, Batavia - Java.		
<b>New Zealand.</b>	Universal Business Directories Ltd., 44-46, Kingston Street, Auckland.		
<b>Philippine.</b>	Consulate of Switzerland, Calle Juan Luna, 402 Wilson Building, Manila.		
<b>Siam.</b>	Consulate of Switzerland, Diethelm Building, New Road, Bangkok.		

Subscribe to «TEXTILES SUISSES» («Swiss Textiles») and we shall be happy to register your name on our mailing list !

# SWISS OFFICE FOR THE DEVELOPMENT OF TRADE

Zurich and Lausanne

## PUBLICATIONS

### «SWISS INDUSTRY AND TRADE» :

Surveys Switzerland's economic situation and development ; gives general information concerning her industry, trade and national life. Issued three times yearly in English, French, German, Italian and Spanish.

Abroad : Address registration fee covering a two-year period : S. frs. 10.—.

### «SWISS TECHNICS» :

A journal edited in collaboration with the Swiss Association of Machinery Manufacturers in Zurich. Notes on Swiss technical innovations. Articles concerning the construction of new machines, etc.

Issued three times yearly in English, French, Spanish, Portuguese and German.

Abroad : Address registration fee covering a two-year period : S. frs. 15.—.

### «TEXTILES SUISSES» :

A specialised trade journal, richly illustrated, giving information on all matters concerning the clothing and fashion trades following the latest developments in the textile trade.

A quarterly publication issued in four editions : English, French, Spanish and German.

Abroad : Annual subscription rate : S. frs. 20.—.

### «DIRECTORY OF SWISS MANUFACTURERS AND PRODUCERS» :

Published in English, French, German and Spanish. Contains addresses of Swiss industrial firms ; classified indexes of products, branches of industry and firms.

Price : S. frs. 16.—. Postage paid.

### BOOKLET «SWITZERLAND AND HER INDUSTRIES» :

Giving a brief general survey of Switzerland, her institutions, national economy and industries and containing 2 maps and numerous illustrations. Editions available in English, Italian, Portuguese, Swedish, Spanish.

Price : S. frs. 2.—.

For all information please write to :

## Swiss Office for the Development of Trade

Editorial Department

Place de la Riponne 3

LAUSANNE

Telephone 3 73 31

